

Titel: BREV TIL: János Lotz FRA: Paul Diderichsen (1948-11-21)

Citation: "BREV TIL: János Lotz FRA: Paul Diderichsen (1948-11-21)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:
https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_004-shoot-workidUtilg636_0000_004_Diderichsen-Lotz_0030/facsimile.pdf (tilgået 20. juli 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Søndag d. 21/11 1948

Kære János Lotz,
 Tusind tak for den herlige sending fra Sieraffenland! Takket
 være den behøver vi nu ikke i dette år frygte for at måtte
 ombytte den ~~meget~~ lifligt duftende og stimulerende frokostdrik
 med "lsbesod". Pudsigt nok arriverede pakken netop som jeg
 havde læst din fornuftige lille artikel i "Levende sprogunder-
 visning" og jeg blev således på dobbelt vis mættet om dig (ta-
 ger jeg fejl i at vi blev dus en eller anden glad aften i Pa-
 ris?) og om vore interessante samtaler både her og hisset.
 Derved kom jeg også til at tænke på dit venligt tilbud om at
 optage min afhandling om sprogbeskrivelsens grundrelationer
 (gæsteforelæsning på Göteborgs högskola i april) i "Word",
 men jeg husker ikke, om du tilbød at få den oversat i Amerika,
 eller om jeg hellere skal forsøge at få det gjort her. Jeg ~~sender~~
 sender dig en urettet kopi, for at du kan skønne om, hvor vidt
 der kræves videregående omarbejdelser af hensyn til det trans-
 atlantiske publikum, eller ~~hvor~~ jeg kan nøjes med en lette-
 re bearbejdelse, som man jo altid fristes til, når man vender
 tilbage til noget, som man ikke længere har frisk i mindet.
 Så snart jeg får dit svar, skal jeg så gøre MS klart til over-
 sættelse, hvad enten det nu bliver her eller der, og hvis du
 opgiver en tidsfrist for modtagelse af MS til det næst følgende
 nummer, ~~af~~ skal jeg prøve at overholde den.

Samtidig sender jeg med ordinær post et eksemplar af min
 danske grammatik i det håb, at den deri fremstillede form for
 syntaktisk analyse vil interessere dig og måske endog forårs-
 sage en anmeldelse i dit tidsskrift.

Der vist næppe noget interessant nyt fra den lingvистiske
 verden, som der kan være grund til at fortælle dig. I lingvist-
 kredsen har Tooby givet et meget udførligt kritisk referat
 af den amerikanske lingvistik efter Bloomfield, det vil - forhå-
 bentlig medens vi endnu er oven mulde - fremkomme i kredens
 sagnomsprungne bulletin, det var et ypperligt forsøg på kontakt
 "over dammen". Du skulle få ham til at publicere noget af det
 i udførligere form i jeres eget tidsskrift. Selv har jeg for-
 leden talt om lovbegrebet i lingvistikken, et emne som jeg var
 indbudt til at tale om ved 4. internationale Hochschulwochen
 Alpbach, Tirol, arrangeret af Das Österreichische College. Je
 havde kort fortalt, at lingvistikken bestod af to arter af
 sætninger: definitioner eller analytiske sætninger og syntetisk
 sætninger, som hellere burde betegnes som induktivt opstillede
 hypoteser end som "undtagelsesløse love", og at de kun adskilte
 sig fra naturvidenskabernes love derved, at erfaringsgrundlaget
 var meget mere spinkelt og den sandsynlige gyldighedsprocent
 betydeligt lavere (bl.a. fordi der ikke kan anstilles eksperimenter).
 Både inden for Definitioner og Hypoteser er der to
 slags: den der kun omfatter ~~stærke~~ lovæssige relationer
 inden for ~~en~~ og samme struktur (lois synchronique
 og sådanne der omfatter forholdet mellem to eller flere struk-
 turer. Af de sidste er en enkelt type blevet betragtet som
 "udviklingslove", et begreb hvis berettigelse jeg bestred. Jeg
 har liggende et stort tysk MS, men ved ikke rigtigt hvor jeg
 skal publicere det, og om det kræver større omarbejdelse.

I næste uge holder Hjelmslev to dobbeltforelæsninger i
 "Selskab for nordisk filologi" om "Udtrykssystemet i dansk".
 Det imødees med stor spænding.